

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier](#)[Item](#)[\[1599_TJI_Coust\]](#) 009 Flora voyant malade son Mary

[1599_TJI_Coust] 009 Flora voyant malade son Mary

Présentation générale du poème

Titre de la pièceEpitaphe.

Incipit non moderniséFlora voyant malade son mary

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\]](#) 113 Flora voyant malade son Mary

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\]](#) 116 Flora voyant malade son Mary

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\]](#) 116 Flora voyant malade son Mary est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\]](#) 114 Flora voyant malade son Mary est une variation de ce document

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[\[1568c_TJI_Bon\]](#) 157 Flora voyant malade son Mary est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-12

Date1599

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé
l'exemplaire<http://id.lib.harvard.edu/alma/990072230090203941/catalog>

Transcription du poème

TexteFlora voyant malade son maryAu lict couché (par pleurer) tant se lasseQui sur
son cœur tout triste & tout marryFievre survient, dont peu apres trespasse,Ce que
voyant le mary son mal passeQue medecins avoyent abandonnéLuy donc (de mal)
au vif passionnéSa femme à fait par mort estre ravieElle au contraire en mourant à
donnéA son mary occasion de vie.

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 009

FoliotationB2r

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Bohnert, Céline

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Copy digitized: Houghton Library

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière
modification le 04/11/2021

Epitaphe.

FLora voyant malade son mary
 Au liç couché (par pleurer) tant se lasse
 Qui sur son cœur tout triste & tout marry,
 Fieure suruient, dont peu apres trespasse,
 Ce que voyant le mary son mal passe
 Que medecins auoyent abandonné
 Luy donc (de mal) au vif passionné
 Sa femme à fait par mort estre rauie
 Elle au contraire en mourant à donné
 A son mary occasion de vie.

D'un mauvais rendeur.

GIl qui mieux ayme par pitié
 Te faire don de la moytié
 Que prester le tout rondement:
 Il n'est point trop mal gracieux:
 Mais c'est signe qu'il ayme mieux
 Perdre la moitié seulement:

ELEGIES.

IE ne veux point mes fautes excuser,
 Ni de defence, en me couurant vser,
 Je les confesse, a qui me les demande
 Et toutesfois de rien ie ne m'amende,
 Car aussi tost qu'ay mon mal confessé
 I'y suis recheu, & i'ay recommencé
 Je n'ay cela que fuir ie ne puis
 J'aime cela, de moy fasché ie suis,
 Las qu'il ennuye vne charge porter,
 Qu'on voudroit bien (si lon pouuoit) oster:
 Force me faut & n'ay plus le pouuoir

B ij